

Art. 3. Dans le même article, les mentions figurant sous la section « A. Services centraux » sont remplacées par les mentions suivantes, à partir du 5 mai 1992 :

Art. 3. In hetzelfde artikel worden de bepalingen voorkomend onder afdeling « A. Centrale Diensten » vervangen door de volgende bepalingen, met ingang van 5 mei 1992 :

Degrés de la hiérarchie Hiërarchische trappen	Cadre français Nombre d'emplois	Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Cadre bilingue Nombre d'emplois	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen	Tweetalig kader Aantal betrekkingen	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	2	2
2	29	29	—	7	7
3	37	38	—	—	—
4	55	54	—	—	—
5	19	20	—	—	—
6	42	42	—	—	—
7	61	60	—	—	—
8	32	32	—	—	—
9	3	3	—	—	—
10	56	55	—	—	—
11	16	16	—	—	—
12	45	44	—	—	—

Art. 4. Dans le même article, les mentions figurant sous la section « A. Services centraux » sont remplacées par les mentions suivantes, à partir du 24 novembre 1992 :

Art. 4. In hetzelfde artikel worden de bepalingen voorkomend onder afdeling « A. Centrale Diensten » vervangen door de volgende bepalingen, met ingang van 24 november 1992 :

Degrés de la hiérarchie Hiërarchische trappen	Cadre français Nombre d'emplois	Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Cadre bilingue Nombre d'emplois	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen	Tweetalig kader Aantal betrekkingen	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	2	2
2	33	33	—	8	8
3	43	44	—	—	—
4	55	55	—	—	—
5	20	20	—	—	—
6	44	44	—	—	—
7	61	60	—	—	—
8	32	32	—	—	—
9	3	3	—	—	—
10	57	56	—	—	—
11	16	16	—	—	—
12	45	45	—	—	—

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBACK

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBACK

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 2479

22 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal réglementant l'importation et l'introduction de semences et de plants de certaines espèces de plantes et de matériel forestier de reproduction

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 2479

22 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot regeling van de invoer en het binnenbrengen van zaaizaden en pootgoed van sommige plantesoorten en van teeltmateriaal van bosbouwsoorten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Vu l'arrêté royal du 16 août 1979 organisant le contrôle à exercer par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles sur les semences de légumes;

Vu l'arrêté royal du 3 septembre 1979 organisant le contrôle à exercer par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles sur les semences des espèces agricoles;

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu l'Acte unique européen du 1^{er} juillet 1987, notamment l'article 13;

Vu le règlement (CEE) n° 3330/91 du Conseil du 7 novembre 1991 relatif aux statistiques des échanges de biens entre Etats membres;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 15 octobre 1991;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'abroger à partir du 1^{er} janvier 1993 les mesures qui imposent un contrôle aux frontières intérieures de la Communauté européenne;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique au matériel de reproduction, aux semences et plants des espèces de plantes visés par les arrêtés royaux suivants :

Arrêté royal du 17 mai 1968 organisant le contrôle des matériels de base et des matériels de reproduction des essences forestières;

Arrêté royal du 8 novembre 1971 concernant la commercialisation des matériels de multiplication végétative de la vigne;

Arrêté royal du 14 septembre 1973 réglementant la commercialisation du matériel forestier de reproduction;

Arrêté royal du 23 juillet 1977 portant réglementation du commerce des semences de plantes fourragères;

Arrêté royal du 3 novembre 1980 portant réglementation du commerce des semences de céréales;

Arrêté royal du 16 juillet 1981 portant réglementation du commerce des plants de pommes de terre;

Arrêté royal du 30 juillet 1981 portant réglementation du commerce des semences de betteraves de variétés agricoles;

Arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes;

Arrêté royal du 21 mai 1982 portant réglementation du commerce des semences de plantes oléagineuses et à fibres;

Arrêté royal du 11 janvier 1993 relatif au commerce des semences de chicorée industrielle.

Art. 2. Le placement des produits visés à l'article 1^{er} sous le régime douanier de la libre pratique, du perfectionnement actif, de l'importation temporaire et de l'entrepôt particulier du type D ne peut être autorisé par les services douaniers que pour autant qu'il soit couvert par un certificat établi en quatre exemplaires et délivré par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, dénommé ci-après « l'Office », attestant que les produits ont été contrôlés, admis, et complètement identifiés conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

L'original est estampillé par la douane à l'importation et remis à l'importateur pour être envoyé immédiatement à l'Office. Le deuxième exemplaire est destiné à l'importateur. Le troisième exemplaire accompagne les produits jusqu'à la première destination et le quatrième exemplaire est destiné à l'Office.

Art. 3. Le responsable de l'introduction de produits visés à l'article 1^{er} en provenance d'un autre Etat membre de la communauté est tenu de présenter mensuellement à l'Office, avant le 15 du mois suivant l'introduction des produits, un relevé de ceux-ci sous forme d'une déclaration conforme à l'article 4 du présent arrêté.

Cette déclaration n'est pas requise pour le matériel forestier de reproduction si le certificat de provenance a été enregistré par l'Office.

Art. 4. La déclaration, certifiée sincère et complète, comprend obligatoirement les rubriques suivantes :

— nom et adresse complète du responsable de l'introduction des produits;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 augustus 1979 houdende inrichting van de keuring van groentezaden te verrichten door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 september 1979 houdende inrichting van de keuring van zaaizaad van landbouwgewassen te verrichten door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten;

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekrachtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de Europese Akte van 1 juli 1987, inzonderheid artikel 13;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad van 7 november 1991 betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen Lid-Staten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 15 oktober 1991;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat vanaf 1 januari 1993 alle maatregelen die een controle aan de binnengrenzen van de Europese Gemeenschap inhouden, dienen opgeheven te worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op teeltmateriaal en op zaaizaad en pootgoed van de plantensoorten bedoeld bij de volgende koninklijke besluiten :

Koninklijk besluit van 17 mei 1968 houdende inrichting van de keuring van uitgangsmateriaal en teeltmateriaal van bosbouwsoorten;

Koninklijk besluit van 8 november 1971 betreffende het in de handel brengen van vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken;

Koninklijk besluit van 14 september 1973 houdende reglementering van de handel in teeltmateriaal van bosbouwsoorten;

Koninklijk besluit van 23 juli 1977 houdende reglementering van de handel in zaaizaad van groenvoedergewassen;

Koninklijk besluit van 3 november 1980 houdende reglementering van de handel in zaaigranen;

Koninklijk besluit van 16 juli 1981 houdende reglementering van de handel in pootaardappelen;

Koninklijk besluit van 30 juli 1981 houdende reglementering van de handel in bietenzaad van landbouwvrassen;

Koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaad;

Koninklijk besluit van 21 mei 1982 houdende reglementering van de handel in zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen;

Koninklijk besluit van 11 januari 1993 betreffende de handel in zaad van cichorei voor de industrie.

Art. 2. De plaatsing van de in artikel 1 bedoelde produkten onder de douaneregeling van het in het vrije verkeer brengen, van de actieve veredeling, van de tijdelijke invoer en van het particulier entrepot van het type D, mag slechts door de douanediens ten toegelaten worden nadat voor de betrokken partijen een certificaat, dat in vier exemplaren wordt opgemaakt, door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, hierna « Dienst » genoemd, werd afgeleverd, waarin verklaard wordt dat de produkten gekeurd, aanvaard en volledig geïdentificeerd zijn, overeenkomstig de ter zake geldende reglementering.

Het origineel wordt door de douane bij de invoer afgestempeld en terug aan de invoerder bezorgd, die het onverwijld dient op te sturen naar de Dienst. Het tweede exemplaar is voor de invoerder bestemd. Het derde exemplaar begeleidt de produkten tot aan de eerste bestemming en het vierde exemplaar is voor de Dienst bestemd.

Art. 3. De verantwoordelijke voor het binnenbrengen van de in artikel 1 bedoelde produkten afkomstig van een ander Lid-Staat van de Gemeenschap dient maandelijks voor de 15^e van de maand, volgend op het binnenbrengen van de produkten, bij de Dienst hiervan een staat in te dienen, onder vorm van een verklaring, conform aan artikel 4 van dit besluit.

Deze verklaring is niet nodig voor het teeltmateriaal van bosbouwsoorten als het herkomstcertificaat door de Dienst werd geregistreerd.

Art. 4. De verklaring, voor echt en volledig verklaard, moet de volgende rubrieken bevatten :

— naam en volledig adres van de verantwoordelijke voor het binnenbrengen van de produkten;

- espèces; variété ou clone;
- catégorie et/ou classe;
- en cas de mélange, l'utilisation prévue;
- quantités introduites (poids ou nombre) au cours du mois précédent);
- service de contrôle officiel;
- pays de production;
- pays d'expédition;
- date et signature du responsable de l'introduction des produits.

Art. 5. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 1969, relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

Art. 6. L'arrêté royal du 25 mai 1973 réglementant l'importation de semences et de plants de certaines espèces de plantes et de matériel forestier de reproduction, modifié par les arrêtés royaux du 22 janvier 1976, 23 juillet 1977 et du 21 mai 1982 est abrogé.

Art. 7. L'article 19, alinéa 3 de l'arrêté royal du 3 septembre 1979 organisant le contrôle à exercer par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles sur les semences des espèces agricoles est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993.

Art. 9. Notre Ministre de l'Agriculture et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Le Ministre des Finances,
P. MAYSTADT

- soort; ras of kloon;
- categorie en/of klasse;
- indien het een mengsel betreft, de gebruiksdoelstellingen;
- binnengebrachte hoeveelheden (gewicht of aantal) in de loop van de voorgaande maand;
- officiële keuringsdienst;
- producerend land;
- land van verzending;
- datum van handtekening van de verantwoordelijke voor het binnenbrengen van de produkten.

Art. 5. Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 25 mei 1973 tot regeling van de invoer van zaaizaden en pootgoed voor sommige plantesoorten en van teeltmateriaal van bosbouwsoorten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 januari 1976, 23 juli 1977 en 21 mei 1982 wordt opgeheven.

Art. 7. Artikel 19, derde lid van het koninklijk besluit van 3 september 1979 houdende inrichting van de keuring van zaaizaad van landbouwgewassen te verrichten door de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

Art. 9. Onze Minister van Landbouw en Onze Minister van Financiën zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

De Minister van Financiën,
P. MAYSTADT

F. 93 — 2480

[C — 16169]

21 OCTOBRE 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991 et 6 août 1993;

Vu la Directive 91/685/CEE du Conseil du 11 décembre 1991 modifiant la Directive 80/217/CEE, établissant des mesures communautaires de lutte contre la peste porcine classique; notamment l'article 9, paragraphe 6, point b);

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990 et 22 mai 1990, notamment l'article 36bis;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990, modifié par les arrêtés ministériels des 21 septembre 1990, 12 octobre 1990, 16 novembre 1990, 6 décembre 1990, 28 mai 1991 et 15 octobre 1993, ainsi que par l'arrêté royal du 14 juin 1993 déterminant les conditions d'équipement pour la détention des porcs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt de l'efficacité de la lutte contre la peste porcine classique, il convient sans délai d'optimiser la capacité d'abattage et de prendre des mesures pour que les abattoirs

N. 93 — 2480

[C — 16169]

21 OKTOBER 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest

De Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991 en 6 augustus 1993;

Gelet op de Richtlijn 91/685/EEG van de Raad van 11 december 1991 tot wijziging van Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, inzonderheid het artikel 9, paragraaf 6, punt b);

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990 en 22 mei 1990, inzonderheid op het artikel 36bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 1990 gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 21 september 1990, 12 oktober 1990, 16 november 1990, 6 december 1990, 28 mei 1991 en 15 oktober 1993 en bij koninklijk besluit van 14 juni 1993 tot bepaling van de uitrustingsvoorwaarden voor het houden van varkens;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in het belang van de efficiëntie van de bestrijding van de klassieke varkenspest, het dringend noodzakelijk is de slachtcapaciteit optimaal te benutten en maatregelen te nemen om